



St
KIM andrew

St. Andrew Kim Dae Gon Korean Catholic Church

성 김대건 안드레아 성당

1/23/2022

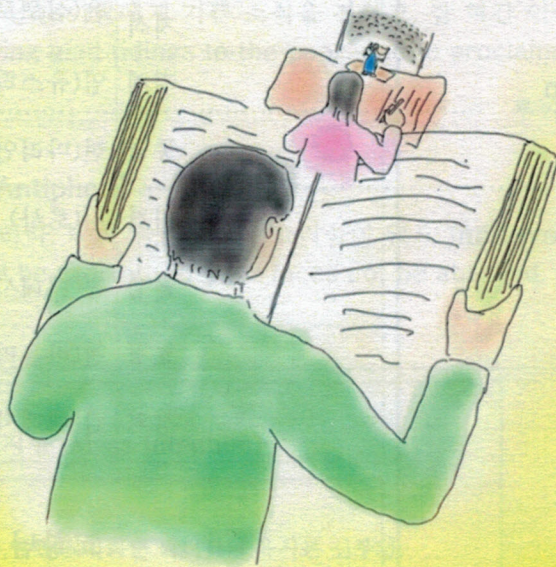
22-05

Add: 4750 Challen Ave., Riverside, CA 92503 Tel: 951-533-0580 Email: standrewkim@sbdiocese.org Website: www.standrewkimchurch.org

(녹) 연중 제3주일

(Gr) Third Sunday in Ordinary Time

Two energies coming from
Today's Gospel.
Lk 1:1-4; 4:14-21



2022.01.23

Richard. MSC

“오늘 이 성경 말씀이 이루어졌다.”

“Today this Scripture passage is fulfilled.”

루카 1,21 / Lk 1:21

본당 주임 신부님(Pastor)

김대선 바오로, MSC
Rev. Paul Kim

미사시간 Mass Schedule

주일미사 / Sunday Mass

한국어 / Kor. 10:00 am
영어 / Eng. 3:00 pm

English Mass Celebrant: Fr. Ted Drennan

평일미사 / Weekday (Korean)

화/Tu 7:30 pm
수/W 10:00 am
목/Th 10:00 am
금/F 7:30 pm

성시간 / Eucharistic Adoration

첫 금요일 / 1st Friday 8:00 pm

첫 토요일 신심미사 / 1st Saturday Devotion

첫 토요일 / 1st Saturday 10 am
고해성사 / Confession
미사 30분전
(30min. before mass)

병자성사 / Anointing of the Sick

사무실 문의/Call Office

유아세례 / Infant Baptism

사무실 문의/Call Office

혼배성사 / Marriage

사무실 문의 (6 개월전 신청) / Call Office (6 months advance)

**사무실 업무 시간
Office Hours**

일/월/화/목/금

Su/M/Tu/Th/F 9:00am-4:00pm

수/토 휴무 W/Sat Closed

본당 연락처 (Parish Contact)

사무실 (Office)	951-533-0580
총무 (Pastoral Council)	전도미니코 (Dominik Jun) 714-458-4829
연령회 (Senior Ministry)	이마태오 (Matthew Lee) 951-733-0389
전례분과 (Liturgical Ministry)	김마지아 (Matias Kim) 303-882-7022
주일학교 (Religious Ed)	송세실리아 (Irene Song) 951-346-6151

구역장 (Territory Leaders)

	(총구역장)	
지식	윤(심포로사)	951-966-5868
지혜	임(유스티나)	951-235-1619
통달	현(마리안나)	909-767-8155
의견	김(로사)	909-297-0809
군셈	손(테레사)	805-407-5403
효경	정(바올리나)	951-454-3182
경의	김(테레사)	951-751-5696

**교황님 기도 지향
(Pope's Intention)
1월 / January**

참된 형제애

종교 차별과 박해로 고통받는 모든 이가, 인류 가족 안의 형제자매로서 지니는 고유한 권리와 존엄을 인정받도록 기도합니다.

For true human fraternity

We pray for all those suffering from religious discrimination and persecution; may their own rights and dignity be recognized, which originate from being brothers and sisters in the human family.

연중 제3주일 (다해) / Third Sunday in Ordinary Time (Year C)

【입당송 / Entrance Antiphon】

주님께 노래하여라, 새로운 노래. 주님께 노래하여라, 온 세상아. 존귀와 위엄이 그분 앞에 있고, 권능과 영화가 그분 성소에 있네.

O sing a new song to the Lord; sing to the Lord, all the earth. In his presence are majesty and splendor, strength and honor in his holy place.

【제1독서/First Reading】 느헤 8,2-4 7.5-6.8-10 / Neh 8:2-4a, 5-6, 8-10

【화답송 / Responsorial Psalm】 시편 19(18),8.9.10.15(◎ 요한 6,63ㄷ) / Ps 19:8, 9, 10, 15

◎ 주님, 당신 말씀은 영이며 생명이시옵니다.

Your words, Lord, are Spirit and life.

【제2독서 / Second Reading】 1코린 12,12-30 / 1 Cor 12:12-30

【복음 환호송 / Gospel Acclamation】 루카 4,18 / Lk 4:18

◎ 알렐루야. / Alleluia, alleluia.

◎ 주님이 나를 보내시어, 가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하고, 잡혀간 이들에게 해방을 선포하게 하셨다. ◎

The Lord sent me to bring glad tidings to the poor, and to proclaim liberty to captives.

【복음 / Gospel】 † 루카 1,1-4; 4,14-21 / Lk 1:1-4; 4:14-21

【영성체송 / Communion Antiphon】 시편 34(33),6 / Ps 34(33):6

주님께 나아가면 빛을 받으리라. 너희 얼굴에는 부끄러움이 없으리라.

Look toward the Lord and be radiant; let your faces not be abashed.

1/23 미사지향 (Mass Intention)

10am

연미사(D): 이미카엘,김율리안나,양헬렌,이화순 카타리나,유시몬 신부님,
민병애 마리아 막달레나,김대식 베드로,이종모 바드리시아,
윤애자 마리아,이수잔,이불케리아,이용렬 요한,안요황,박바드리시아

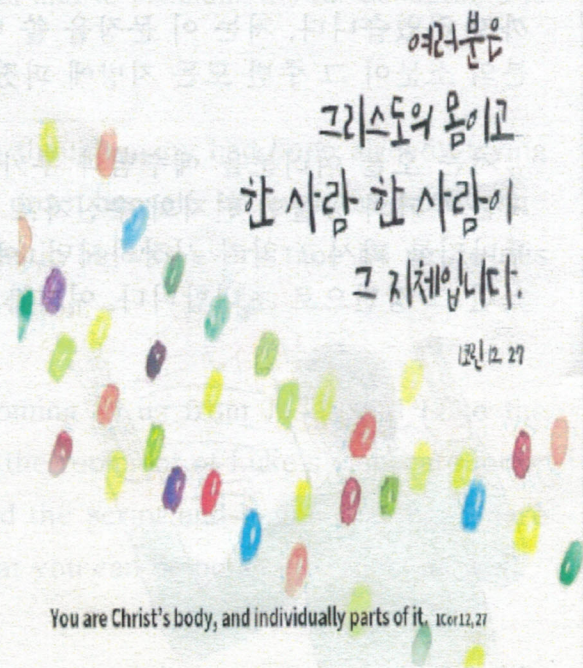
생미사(L): 홍마리고레띠,박정대 그레고리,박정문 제임스,김리디아,
김세혜자 요한,김다니엘,오글로리아와저스틴,이도미틸라,
이미자 테레사 & 조앤 가정,김미카엘라,강마리미카엘라 가정,
허선영 도미니코

3pm

생미사(L): Ester Le Blanc, Asela Garcia, Fred Garcia

**** 미사지향 신청은 일주일 전에 신청 바랍니다.

Please request mass intention in a week advance.



두 가지 폭발적인 에너지

루카복음은 문학적인 서문으로 시작하는 유일한 복음서입니다. 루카 복음사가는 헬레니즘의 문학양식을 빌어왔습니다. 그는 심지어 누구에게 쓰는 지도 특정하여 명시했습니다. 여기에서 우리는 루카 복음서에 담은 루카 복음사가의 주제에 대한 힌트를 얻을 수 있습니다. 그것은 4장 14절에 드러나 있습니다. “그분의 소문이 그 주변 모든 지방에 퍼졌다.” 우리는 이것을 5장 15절과 7장 17절에서도 찾을 수 있습니다. 그는 예수님에 대한 소문들을 온 세상의 다른 세대들에게 전달하고 싶어 했습니다.

여러분은 혹시 지금 여러분을 기쁨으로 가득 채워서 도저히 그것을 주변 사람들에게 열정적으로 전하지 않고는 참을 수 없는 어떤 소식들을 갖고 계신가요? 제가 최근에 강력하게 경험했던 소식은 제가 좋아하는 축구선수인 손흥민이 어려운 경기에서 득점했을 때 였습니다. 그는 저의 존재도 모릅니다. 하지만 그는 저를 흥겹게 하고 기쁨의 비명을 지르게 합니다. 우리는 이것을 열정이라 부릅니다. 우리는 우리를 압도하거나 열정으로 채우는 어떤 것을 갖고 있을 때, 우리는 그것을 우리 밖으로 흘려보내지 않을 수 없습니다.

우리는 오늘 복음에서 이런 두 가지 폭발적인 에너지를 볼 수 있습니다.

첫 번째 것은 예수님으로 부터 옵니다. 예수님이 두루마리를 펴시고 다음과 같이 적힌 곳을 찾은 장면을 가까이 다가가 바라봅시다. “주님께서 나에게 기름을 부어 주시니 주님의 영이 내 위에 내리셨다. 주님께서 나를 보내시어 가난한 이들에게 기쁜 소식을 전하고 잡혀간 이들에게 해방을 선포 하며 눈먼 이들을 다시 보게 하고 억압받는 이들을 해방시켜 내보내며 주님의 은혜로운 해를 선포 하게 하셨다.”

두 번째 것은 루카 복음사에게서 옵니다. 비록 많은 사람들이 이미 예수님에 대한 이야기들을 정리하고 엮었지만, 그는 스스로 기록하기로 결심했습니다. 심지어 그는 정확하게 전달하고자 조사까지 하였습니다. 저는 이 문장을 쓸 때마다 그가 얼마나 열의에 찼었는지 그려볼 수 있습니다. “그분의 소문이 그 주변 모든 지방에 퍼졌다.”

저는 오늘 여러분을 예수님과 루카 복음사로부터 오는 이 두 아름다운 에너지로 초대합니다. 저는 루카의 공들인 편지의 수신자로 초대합니다. 그리고 마지막으로 저는 여러분을 예수님께서 두루마리를 펴시고 읽기 시작하시던, 예수님과 루카 복음사가가 성령 안에서 단단하게 하나가 되어 있던 그 장면으로 초대합니다. 여러분도 또한 그들과 하나가 될수 있도록요.



Two Erupting Energies

The Gospel according to Luke, is the only Gospel that begins with a literary prologue. Luke the Evangelist has borrowed the construction of Hellenism Literature. He even specified to whom is the writing. Here we can get a hint of Luke's theme on his Gospel. We can find it in today's Gospel. It is Chapter 4, verse 14. "News of him spread throughout the whole region." We can also find it in 5:15, 7:17. He wanted to spread the news of Jesus to his next generations throughout the world.

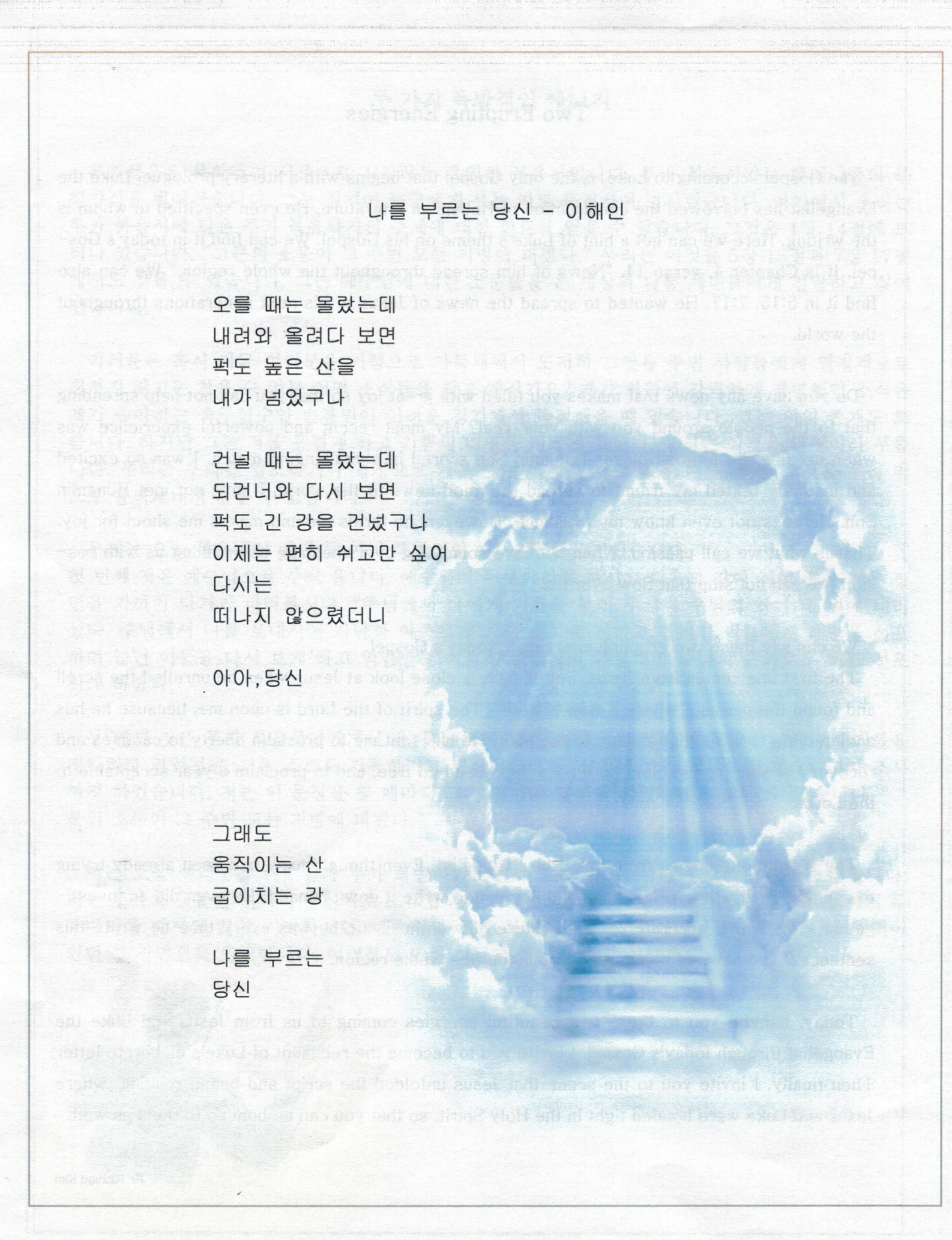
Do you have any news that makes you filled with great joy so that you can not help spreading that to the people around you with your zeal? My most recent and powerful experience was when my favorite football player Hungmin Son scored in a challenging match. I was so excited and instantly texted my friend to spread the good news to the world. I have not met Hungmin Son. He does not even know my presence. However, he thrills me and makes me shout for joy. That is what we call passion. When we have something overwhelming us or filling us with passion, we can not stop that flow over us.

We can see these two erupting energies in today's Gospel.

The first one comes from Jesus. Let us have a close look at Jesus when he unrolled the scroll and found the passage where it was written: "The spirit of the Lord is upon me, because he has anointed me to bring glad tidings to the poor. He has sent me to proclaim liberty to captives and recovery of sight to the blind, to let the oppressed go free, and to proclaim a year acceptable to the Lord.

The second one comes from Luke the Evangelist. Even though many had been already trying to compile a narrative of Jesus, he had decided to write it down himself. He even did an investigation to deliver it accurately. I can picture how enthusiastic he was every time he wrote this sentence. "The news of him spread throughout the whole region.

Today, I invite you to these two beautiful energies coming to us from Jesus and Luke the Evangelist through today's Gospel. I invite you to become the recipient of Luke's elaborate letter. Then finally, I invite you to the scene that Jesus unfolded the script and began reading, where Jesus and Luke were bonded tight in the Holy Spirit, so that you can be bonded to them as well.



나를 부르는 당신 - 이해인

오를 때는 몰랐는데
내려와 올려다 보면
꼭도 높은 산을
내가 넘었구나

건널 때는 몰랐는데
되건너와 다시 보면
꼭도 긴 강을 건넜구나
이제는 편히 쉬고만 싶어
다시는
떠나지 않으려했더니

아아, 당신

그래도
움직이는 산
굽이치는 강

나를 부르는
당신

본당소식 / Parish News

◆ 2022년 본당 달력

오늘 미사 후 구역장님들께서 배부해 드립니다.
2022 Calendar has arrived, territory leaders will distribute this Sunday.

◆ 설미사(2/1)

2/6일(일)은 조상님들을 위한 합동 위령미사로 봉헌됩니다.
미사예물은 1/23, 1/30 성당 입구에서 접수받습니다.
2/6당일은 접수를 받지 않습니다. 미리 접수하시기 바랍니다.
미사후 조상님들을 위한 연도를 바칩니다.

◆ 주일학교 임시 비대면

현재 Omicron 확산으로 교구지침에 따라 1/9~3/31 까지 비대면으로 수업할 예정입니다.
Due to rapid increase of Omicron virus, Religious Ed will have online classes from 1/9 -3/31

◆ 구역모임 (Territory Meeting)

경의: 1/24일(월) 오후 8시 Zoom
지혜: 1/26일(수) 오후 8시 Zoom

◆ 성시간 / Eucharistic Adoration

일시(Date/Time): 12/3(금/Fri) 8pm

◆ 첫토요일 신심미사 / 1st Saturday Devotion

일시(Date/Time): 12/4(토/Sat) 10am

◆ 1/4 ~ 2/7 본당 신부님 비자 갱신 및 휴가

이 기간 동안에는 MSC 한국관구에서 김준정 리처드 신부님께서 함께 하십니다. 김바오로 신부님을 위하여 기도 부탁드립니다.
Fr. Paul Kim will be traveling to Korea for visa renewal, please keep him in your prayers.



- ◆ Families interested signing up for Sunday School or would like to volunteer, please contact Irene Song at 951-346-6151

2022년 교무금/교구발전기금 신립

2022 Envelope/DDF Pledge

구역	교무금	DDF
경의	\$9,000	\$3,400
균샘	\$8,660	\$1,260
의견	\$14,000	\$800
지식	\$8,340	\$2,350
지혜	\$18,620	\$4,742
통달	\$6,720	\$1,360
효경	\$6,260	\$1,260
기타	\$480	\$480
합계	\$72,080	\$15,652

*** 56가정 신립

◆ 2022 신립서 / 2022 Pledge Card

아직 2022년 신립서를 제출 못하신 교우분들은 성당입구에 비치되어 있는 통에 넣어 주시기 바랍니다.

Please submit the pledge cards into the blue box at front of the lobby.

1/16 우리들의 정성 Weekly Contributions

주일헌금/Plate	12/26(10am): \$616 12/26(3pm): \$146.75
교무금 Envelope	\$1,000 권기준, 김원규, 정남길, 윤철편마
교구발전기금 DDF	
합계 Total	\$1,762.75